

Always there to help you

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

PD7030

Question?
Contact
Philips



Příručka pro uživatele	1	Felhasználói kézikönyv	25
Instrukcja obsługi	49	Manual do utilizador	73
Príručka uživateľa	97	Käyttöopas	120
Руководство пользователя	143	Εγχειρίδιο χρήσης	169

PHILIPS

Obsah

1 Důležité informace	5
Upozornění týkající se bezpečnosti	5
Bezpečnost	5
Prohlášení o shodě	6
Péče o životní prostředí	7
Copyright	8
Záruka	9

2 Přenosný DVD přehrávač	10
Úvod	10
Obsah balení	10
Celkový pohled na hlavní jednotku	11

3 Začínáme	13
Nabíjení	13
Zapnutí/vypnutí	15
Výběr jazyka OSD	15

4 Přehrávání hudby nebo filmů	16
Přehrávání disků	16
Přehrávání z jednotky USB	19
Připojení dalších zařízení	20

5 Nastavení	21
--------------------	----

6	Informace o produktu	22
---	----------------------	----

7	Řešení problémů	23
---	-----------------	----

1 Důležité informace

Upozornění týkající se bezpečnosti

Před použitím tohoto výrobku si přečtěte všechny pokyny a ujistěte se, že jim rozumíte. Pokud v důsledku neuposlechnutí těchto pokynů dojde k poškození přístroje, záruka na přístroj zanikne.

Bezpečnost

Používejte pouze doplňky nebo příslušenství doporučené výrobcem.

Výrobek chraňte před kapající a stříkající vodou.

Na výrobek nepokládejte žádné nebezpečné předměty (např. předměty naplněné tekutinou nebo hořící svíčky).

Baterie (sada akumulátorů nebo nainstalované baterie) by neměly být vystavovány nadměrnému teplu, jako např. slunečnímu svitu, ohni a podobně.

V případě nesprávně provedené výměny baterie hrozí nebezpečí výbuchu. Baterii vyměňte pouze za stejný nebo ekvivalentní typ.

Úpravy výrobku mohou vést ke škodlivému záření EMC nebo jiným nebezpečným situacím.



Varování

- Systém domácího kina s DVD je navržen jako perfektní doplněk vaší domácnosti.



Varování

- Nikdy neodstraňujte kryt tohoto výrobku.
- Nikdy nemažte žádnou část tohoto výrobku.
- Nepokládejte výrobek na jiné elektrické zařízení.
- Výrobek nevystavujte přímému slunci, otevřenému ohni nebo žáru.
- Nikdy se nedívejte do laserového paprsku uvnitř výrobku.
- Ujistěte se, že máte vždy snadný přístup k napájecímu kabelu, zástrčce nebo adaptéru, abyste mohli výrobek odpojit od napájení.

Bezpečnost poslechu



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.



Varování

- Chcete-li předejít riziku poškození sluchu, neposlouchejte po dlouhou dobu hudbu na příliš vysokou hlasitost.

Maximální výstupní napětí přehrávače by nemělo být vyšší než 150 mV.

Prohlášení o shodě



Tento výrobek odpovídá požadavkům Evropské unie na vysokofrekvenční odrušení.

Zařízení je opatřeno tímto štítkem:



Poznámka

- Štítek s typovými údaji je umístěn na spodní straně výrobku.

Péče o životní prostředí

Informace o ochraně životního prostředí

Veškerý zbytečný obalový materiál byl vynechán. Snažili jsme se, aby bylo možné obalový materiál snadno rozdělit na tři materiály: lepenku (krabice), polystyrén (ochranné balení) a polyetylen (sáčky, ochranné fólie z lehčeného plastu). Systém se skládá z materiálů, které je možné v případě demontáže odbornou firmou recyklovat a opětovně použít. Při likvidaci obalových materiálů a starého zařízení se řiďte místními předpisy.



Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které lze recyklovat a znovu používat.



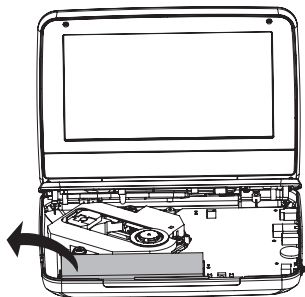
Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že podléhá směrnici EU 2002/96/ES.

Zjistěte si informace o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků.

Postupujte podle místních nařízeních a nelikvidujte staré výrobky spolu s běžným komunálním odpadem. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.



Výrobek obsahuje baterie podléhající směrnici EU 2006/66/ES, které nelze odkládat do běžného komunálního odpadu. Informujte se o místních pravidlech sběru tříděného odpadu baterií, protože správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí. Vyjmutí vestavěné baterie musí provádět jen profesionálně vyškolený pracovník.



Copyright



Be responsible
Respect copyrights

Tento výrobek využívá technologii na ochranu proti kopírování, která je chráněna patenty registrovanými v USA a jinými právy na ochranu duševního vlastnictví společnosti Rovi Corporation. Zpětná analýza a dekompilace jsou zakázány.

Technické údaje lze měnit bez předchozího upozornění. Ochranné známky jsou majetkem společnosti Koninklijke Philips Electronics N.V. nebo příslušných vlastníků. Společnost Philips si vyhrazuje právo kdykoli změnit výrobky bez povinnosti přizpůsobit odpovídajícím způsobem starší příslušenství.



Vyrobeno s licencí od společnosti Dolby Laboratories.

Dolby a symbol dvojitého D jsou ochranné známky společnosti Dolby Laboratories.



O VIDEU DIVX: DivX® je formát digitálního videa vyvinutý společností DivX, LLC, pobočkou společnosti Rovi Corporation. Toto zařízení je oficiálně certifikováno (DivX Certified®) jako přehrávač formátu DivX. Na webových stránkách divx.com najdete další informace a softwarové nástroje ke konverzi souborů do formátu DivX.

DIVX VIDEO-ON-DEMAND: Chcete-li přehrávat zakoupené filmy ve formátu DivX VOD (Video-on-Demand), je třeba toto zařízení certifikované pro formát DivX (DivX Certified®) zaregistrovat. Chcete-li získat svůj registrační kód, přejděte v nabídce nastavení zařízení do části týkající se obsahu DivX VOD. Další informace o dokončení registrace naleznete na webových stránkách vod.divx.com.

Záruka

- Nikdy se nepokoušejte výrobek opravit. Mohlo by dojít ke zranění nebo poškození výrobek a zneplatnění záruky.
- Výrobek a příslušenství používejte jen v souladu s pokyny výrobce. Symbol varování na zadní straně výrobku označuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neodstraňujte kryt výrobku. V případě servisu nebo opravy vždy kontaktujte zákaznickou podporu společnosti Philips.
- Jakákoli operace výslovně zakázaná v této příručce a jakékoli úpravy a montážní postupy nedoporučené nebo neschválené v této příručce ruší platnost záruky.

2 Přenosný DVD přehrávač

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.

Úvod

Přenosný přehrávač DVD přehrává digitální videodisky, které odpovídají univerzálnímu standardu DVD Video. Přehrávač umožňuje přehrávat celovečerní filmy v kvalitě srovnatelné se skutečným kinem, včetně stereofonního nebo vícekanalového zvuku (podle disku a nastavení přehrávače).

Umožňuje volbu zvukové stopy, jazyka titulků a záběrů z různých pohledových úhlů (opět podle disku DVD). Kromě toho můžete omezit přehrávání disků, které nejsou vhodné pro děti.

Na tomto přehrávači DVD lze přehrávat následující typy disků (včetně CD-R, CD-RW, DVD±R a DVD±RW):

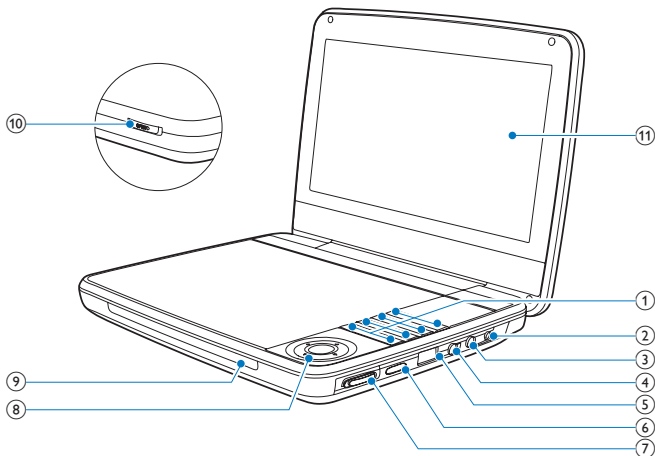
- DVD Video
- Video CD
- Zvukový disk CD
- MP3 CD
- DivX
- Disky se soubory JPEG

Obsah balení

Zkontrolujte a ověřte obsah balení:

- Přenosný přehrávač DVD
- Síťový adaptér, ASUC12E-0900800 (Philips)
- Adaptér do auta
- Uživatelská příručka

Celkový pohled na hlavní jednotku



- ① ①
- Zapne/vypne DVD přehrávač.
- SOURCE**
- Přepíná mezi režimy DISK a USB.
- SUBTITLE**
- Vybere jazyk titulků disku DVD.
- DISC MENU**
- U disku DVD otevře nebo ukončí nabídku disku.
 - U disku VCD zapne nebo vypne režim PBC (řízení přehrávání).
 - Pro disk VCD verze 2.0 nebo disk SVCD při aktivovaném řízení PBC slouží k návratu do nabídky.
-
- Zastaví přehrávání disku.
- ⋮
- Otevírá možnosti týkající se aktuální aktivity nebo výběru.
 - Slouží k otevření nebo ukončení nabídky nastavení.



- Přejít na předcházející nebo následující titul, kapitolu nebo stopu.

② DC IN

- Napájecí zásuvka.

③

- Konektor k připojení sluchátek.

④ AV OUT

- Konektor výstupu zvuku/video..

⑤

- Slouží k připojení paměťového zařízení USB.

⑥ VOLUME

- Slouží ke zvýšení nebo snížení hlasitosti.

⑦ RESET

- Při potížích s přehrávačem stiskněte pomocí kuličkového pera nebo podobného nástroje toto tlačítko, tím resetujete přehrávač.

⑧ ▲, ▼, ◀, ▶

- Slouží k procházení nabídek.



- Vyhledávání zpět nebo vpřed různými rychlostmi.



- Potvrdí zadání nebo výběr.
- Spustí, pozastaví nebo znovu spustí přehrávání disku.

⑨ CHR/

- Indikátor nabíjení/Indikátor napájení.

⑩ OPEN ▶

- Otevře přihrádku na disk.

⑪ Panel displeje

3 Začínáme



Výstraha

- Ovládací prvky používejte pouze podle popisu uvedeného v této příručce.
- Vždy dodržujte pořadí pokynů této kapitoly.

Jestliže se obrátíte na společnost Philips, budete požádáni o číslo modelu a sériové číslo přehrávače. Číslo modelu a sériové číslo se nacházejí na spodní straně přehrávače. Napište si čísla sem:

Model No. (číslo modelu) _____

Serial No. (sériové číslo) _____

Nabíjení

Nabíjení přes napájecí adaptér



Výstraha

- Hrozí nebezpečí poškození přístroje. Ověřte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí, které je uvedeno na spodní části přehrávače.
- K nabíjení baterie použijte pouze dodávaný napájecí adaptér nebo adaptér do auta.



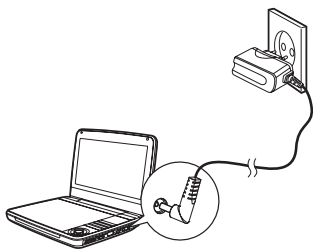
Poznámka

- Štítek s typovými údaji je umístěn na spodní části přehrávače.
- Přehrávač lze nabít pouze tehdy, je-li v pohotovostním režimu.

1 Stisknutím tlačítka  vypnete přehrávač.



- 2 Připojte dodaný napájecí adaptér k přehrávači a zapojte ho do síťové zásuvky.



- ↳ Kontrolka **CHR** se rozsvítí (červeně).
- ↳ Po úplném nabití akumulátoru kontrolka **CHR** zhasne.

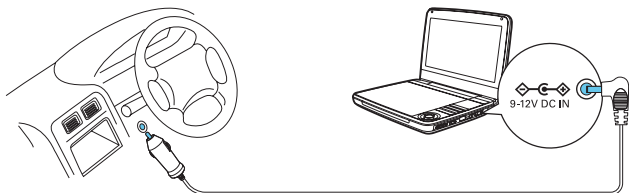


Tip



- Chcete-li maximalizovat životnost baterie, nabíjete baterie ihned po jejím úplném vybití. Pokud přehrávač delší dobu nepoužíváte, dobijte baterii jednou za dva měsíce.

Nabíjení přes adaptér do auta



Připojte dodávaný adaptér do auta k přehrávači a do automobilového zapalovače cigaret.



Zapnutí/vypnutí


- 1 Stisknutím tlačítka  zapnete přehrávač.
↳ Kontrolka  se (zeleně) rozsvítí.



- 2 Chcete-li vypnout přehrávač, stiskněte tlačítko .
↳ Kontrolka  zhasne.

Výběr jazyka OSD

Pro text nabídky na obrazovce lze vybrat jiný jazyk.

- 1 Stiskněte tlačítko .
↳ Zobrazí se nabídka možností.
- 2 Vyberte možnost **[Setup]** > **[General]** > **[Language]**.

- 3 Stisknutím tlačítka ▲ / ▼ vyberte možnost.
- 4 Stisknutím tlačítka ►||/OK volbu potvrďte.
- 5 Stisknutím tlačítka ≡ nastavení ukončíte.

4 Přehrávání hudby nebo filmů

Přehrávání disků

- 1 Posuňte přepínač **OPEN** ► na přehrávači.
- 2 Vložte disk tak, aby štítkem směřoval nahoru.
- 3 Zatlačením zavřete podavač disku.
 - ↳ Přehrávání se automaticky spustí. Pokud ne, stiskněte tlačítko ►||/OK.
 - Pokud se zobrazí nabídka, vyberte položku a stiskem tlačítka ►||/OK spustíte přehrávání.
 - Pokud chcete přehrávání pozastavit, stiskněte tlačítko ►||/OK. Přehrávání obnovte dalším stisknutím tlačítka.
 - Pokud chcete přehrávání ukončit, stiskněte tlačítko ■ dvakrát.
 - Chcete-li vybrat předchozí/další položku, stiskněte ◀ nebo ▶.
 - Vyhledávání obrazu/zvuku zahájíte stisknutím nebo opakovaným stisknutím tlačítka ◀ nebo ▶.

Možnosti přehrávání

Výběr jazyka titulků

Pro disky DVD obsahující dvě nebo více jazykových verzí titulků

- 1 Stiskněte tlačítko ≡.
 - ↳ Zobrazí se nabídka možností.

- 2 Vyberte možnost **[Subtitles]** a stisknutím tlačítka ► **||** /OK volbu potvrďte.
- 3 Stisknutím tlačítka ▲ / ▼ vyberte titulky.
- 4 Stisknutím tlačítka ► **||** /OK volbu potvrďte.

Výběr jazyka zvukového doprovodu

Na discích DVD nebo DivX můžete vybrat jazyk zvuku.

- 1 Stiskněte tlačítko **☰**.
↳ Zobrazí se nabídka možností.
- 2 Vyberte možnost **[Audio language]** a stisknutím tlačítka ► **||** /OK volbu potvrďte.
- 3 Stisknutím tlačítka ▲ / ▼ vyberte jazyk zvuku.
- 4 Stisknutím tlačítka ► **||** /OK volbu potvrďte.

Repeat (Opakování)

Během přehrávání můžete vybrat různé možnosti opakování.

- 1 Stiskněte tlačítko **☰**.
↳ Zobrazí se nabídka možností.
- 2 Stisknutím tlačítka ▼ vyberte možnost **[Repeat]** a stiskněte tlačítko ► **||** /OK.
↳ Zobrazí se možnosti opakování.

U disku DVD

- **[Repeat A]**: začátek úseku, který se má opakovat
- **[Repeat B]**: konec úseku, který se má opakovat
- **[Repeat Chapter]**: opakování aktuální kapitoly
- **[Repeat Title]**: opakované přehrávání aktuálního titulu nebo stopy.
- **[Repeat all]**: opakování všech titulů na disku
- **[Repeat Off]**: vypnutí režimu opakování

U disku VCD

- **[Repeat A]**: začátek úseku, který se má opakovat
- **[Repeat B]**: konec úseku, který se má opakovat
- **[Repeat 1]**: opakování aktuální skladby
- **[Repeat all]**: opakování všech stop na disku
- **[Repeat Off]**: vypnutí režimu opakování

Pro MP3/CD/DivX

- **[Repeat 1]**: opakování aktuální skladby
- **[Repeat Folder]**: opakování všech stop v aktuální složce
- **[Off]**: vypnutí režimu opakování

- 3 Vyberte možnost a stisknutím tlačítka ► **||** /OK ji potvrďte.

4 Stisknutím tlačítka nastavení ukončíte.







Tip

- Pokud je u disku VCD zapnutá funkce PBC, není možné aktivovat opakování položek.







Náhodné přehrávání

Pouze disky audio CD a MP3

- 1 Stiskněte tlačítko .
↳ Zobrazí se nabídka možností.
- 2 Vyberte možnost **[Shuffle All]** a stiskněte tlačítko /OK.
- 3 Vyberte možnost **[On]** nebo **[Off]** a stisknutím tlačítka /OK výběr potvrďte.
- 4 Stisknutím tlačítka  nastavení ukončíte.




Zoom

U disků DVD, VCD a disků CD s obrázky ve formátu JPEG lze obraz videa nebo obrázky zvětšovat nebo zmenšovat.

- 1 Stiskněte tlačítko .
↳ Zobrazí se nabídka možností.
- 2 Vyberte možnost **[Zoom & Pan]** a stiskněte tlačítko /OK.
- 3 Opakovaným stisknutím tlačítka /OK můžete provést zvětšení a zmenšení.
- 4 Pokud jsou obraz videa nebo obrázek zvětšené, můžete se po nich pohybovat stisknutím tlačítek , , , .

Zobrazení informací o přehrávání

U disků DVD a VCD můžete během přehrávání zobrazit informace o přehrávání.

- 1 Stiskněte tlačítko .
↳ Zobrazí se nabídka možností.
- 2 Stisknutím tlačítka  vyberte možnost **[Display]** a stisknutím tlačítka /OK výběr potvrďte.
↳ U disků DVD se zobrazí číslo titulu, číslo kapitoly a uplynulý čas přehrávání. U disků VCD se zobrazí číslo stopy a uplynulý čas přehrávání.






Výběr režimu zvuku

Při přehrávání disků VCD můžete vybrat režim zvuku.

- 1 Stiskněte tlačítko .
↳ Zobrazí se nabídka možností.
- 2 Vyberte možnost **[Audio]** a stiskněte tlačítko /OK.
↳ Zobrazí se možnosti režimu zvuku.
- 3 Stisknutím tlačítka  /  vyberte zvukový kanál.
- 4 Stisknutím tlačítka /OK volbu potvrďte.

Výběr pohledového úhlu

Chcete-li vybrat u disku DVD pohledový úhel,

- 1 Stiskněte tlačítko .
↳ Zobrazí se nabídka možností.
- 2 Vyberte možnost **[Angle]** a stisknutím tlačítka /OK volbu potvrďte.
- 3 Stisknutím tlačítka  /  vyberte úhel.
- 4 Stisknutím tlačítka /OK volbu potvrďte.

Otáčení snímků

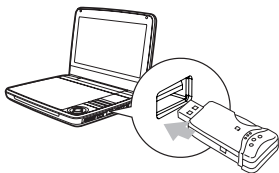
Pouze u disků CD s obrázky ve formátu JPEG. Když je zobrazený obrázek ve formátu JPEG:

- Stisknutím tlačítka  provedete převrácení nahoru/dolů.
- Stisknutím tlačítka  provedete převrácení doleva/doprava.

Přehrávání z jednotky USB

Můžete přehrávat soubory DivX,VOB, MP3 nebo JPEG, které jsou uloženy na paměťovém zařízení USB.

- 1 Připojte zařízení USB k přehrávači.
↳ Zobrazí se nabídka obsahu.



- 2 Stisknutím tlačítka **SOURCE** přepnete do režimu USB.
- 3 Vyberte soubor a stiskněte tlačítko **▶ || /OK**.
↳ Spustí se přehrávání.
- 4 Pokud chcete přehrávání zastavit, stiskněte tlačítko **■**

Připojení dalších zařízení

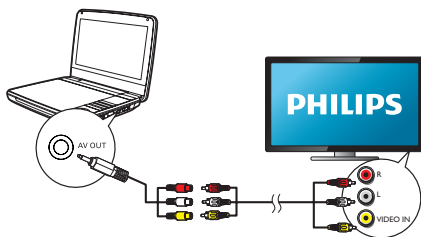
Přehrávač lze připojit k televizoru nebo zesilovači a vychutnat si disky DVD.



Výstraha

- Než budete přehrávač připojovat k dalšímu zařízení, musí být vypnutý.

Přehrávač lze připojit k televizoru nebo zesilovači a vychutnat si disky DVD.




Zapojte AV kabely (AV kabel připojený k televizoru není dodáván s přístrojem) ke konektorům podle barev:

- žlutý kabel patří ke žlutému konektoru videa
- červený/bílý kabel patří k červeným/bílým konektorům audia.

5 Nastavení

Abyste získali maximální požitek z přehrávání, nastavení jemně doladíte pomocí nabídky nastavení.

- 1 Stiskněte tlačítko .
↳ Zobrazí se nabídka možností.
- 2 Vyberte možnost **[Setup]**.
↳ Zobrazí se nabídka nastavení.
- 3 Pomocí navigačních tlačítek vyberte možnost a potvrďte ji pomocí tlačítka **▶||/OK**.

[General]



[Language]	Výběr jazyka nabídky na obrazovce (OSD).
[PBC settings]	Zapnutí/vypnutí funkce řízení přehrávání.
[Power save]	Nastavení úsporného režimu.
[DivX (VOD)]	Jak získat registrační kód pro DivX.
[DivX subtitles]	Výběr jazyka titulků DivX.
[Parental(DVD)]	Výběr rodičovského nastavení.
[Set password]	Změna stávajícího hesla (ve výchozím nastavení 3308).
[Factory settings]	Obnovit tovární nastavení?

[Video]

[LCD Display]	Nastavení poměru stran zobrazení na obrazovce.
[TV standard]	Nastavení formátu výstupu videa do TV systému
[Brightness]	Nastavení jasu obrazovky.
[Contrast]	Nastavení kontrastu obrazovky.

[Audio]

[Dolby]	Nastavení výstupu Dolby.
[Version]	Kontrola informace o verzi.

- 4 Stisknutím tlačítka  se vraťte do předcházející nabídky.
- 5 Stisknutím tlačítka  nastavení ukončíte.

6 Informace o produktu



Poznámka

- Informace o produktu jsou předmětem změn bez předchozího upozornění.

Rozměry	195 x 154 x 37 mm
Hmotnost	0,675 kg
Napájecí adaptér	ASUC12E-090080 (Philips)
Napájení	Vstup: 100–240 V~ 50/60 Hz Výstup: 9 V ss \equiv 0,8 A
Spotřeba energie	9 W
Rozsah provozní teploty	0–45 °C
Vlnová délka laseru	650 nm
Výstup videa	
Formát	PAL a NTSC
Úroveň výstupu	1 V _p - p \pm 20 %
Impedance při zátěži	75 Ω
Linkový výstup audia	
Výstup zvuku (analogový zvuk)	Úroveň výstupu: 2 V \pm 10 %
Impedance při zátěži	10 K Ω
Zkreslení zvuku a šum	\leq -80 (1 KHz)
Kmitočtová charakteristika	20 Hz – 20 KHz \pm 1 dB
Poměr signálu k šumu	\geq 80 dB
Odstup kanálů	\geq 80 dB
Dynamický rozsah	\geq 80 dB

7 Řešení problémů



Varování

- Nebezpečný úrazu elektrickým proudem. Nikdy neodstraňujte kryt výrobku.

Pokud chcete zachovat platnost záruky, neopravujte systém sami.

Jestliže dojde k problémům s přístrojem, před kontaktováním servisu zkontrolujte následující možnosti. Pokud problém není vyřešen, zaregistrujte přehrávač a získejte více informací na adrese www.philips.com/support. V případě kontaktu společnosti Philips buďte v blízkosti zařízení a mějte k dispozici číslo modelu a sériové číslo.

Nefunguje napájení

- Zkontrolujte, zda jsou oba kontakty síťového kabelu správně zapojeny.
- Ujistěte se, že je v síťové zásuvce proud.
- Zkontrolujte, zda není vybita vestavěná baterie.

Bez zvuku

- Zkontrolujte, zda je kabel AV zapojen správně.

Obraz je zkreslený

- Vyčistěte disk. Disk setřete čistou, měkkou bezprašnou tkaninou od středu směrem k okraji.
- Ověřte si, zda je formát videovýstupu disku kompatibilní s televizorem.
- Formát videovýstupu změňte tak, aby odpovídal vašemu televizoru nebo programu.
- LCD monitor byl vyroben za použití velmi přesné technologie. Mohou se však na něm objevit trvale viditelné drobné černé nebo jasné (červené, modré, zelené) body. Jedná se o normální důsledek výrobního procesu a nejedná se o závadu.

Disk nelze přehrát

- Ujistěte se, že je disk vložen štítkem vzhůru.
- Vyčistěte disk. Disk setřete čistou, měkkou bezprašnou tkaninou od středu směrem k okraji.
- Zkontrolujte, zda disk není vadný vyzkoušením jiného disku.

Nepracuje správně nebo náhle zamrzne

- Stisknutím tlačítka **RESET** pomocí kuličkového pera nebo podobného nástroje vypnete přehrávač a následným stisknutím tlačítka **⏪** jej znovu spustíte.

Přehrávač je teplý na dotyk

- Při dlouhodobém používání se povrch přehrávače zahřeje. To je zcela normální.



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

PD7030_12_UM_V3.0_wk1352.2

